



さいたま暮らしの情報誌
Information for Living in Saitama City
Folleto de Información de Vida en Saitama
No.64 (Dec. 2018)

てつ どう おお みや
鉄 道 の ま ち 大 宮
Railway Town Omiya
Omiya, la Ciudad del Ferrocarril

へえー そうなの
Really?
¡Oh!
No lo sabía.



おおみや
大宮ってね
Omiya has...
¿Sabes que Omiya...

の い ろせんすう ろせん どうきょう つ にほんだい い
乗り入れ路線数=14路線 東京に次いで日本第2位！！
かくせん どうぶ さいたましんとしこうつういなせん ぶく
(JR各線、東武アーバンパークライン、埼玉新都市交通伊奈線を含む)
だから、駅ではいろいろな車両がみられるよ。

14 train lines coming into Omiya station, making it second in number only to Tokyo!
lines include JR lines, Tobu Urban Park Line, and Saitama New Urban (New Shuttle)
So you can see various kinds of trains at the station.

¡En la estación Omiya se reúnen 14 diferentes líneas férreas, lo que hace que ocupe el segundo lugar de Japón, después de la de Tokio!
(Incluye las líneas de JR, Tobu Urbanpark line y la línea Saitama Shintoshi Kotsu).
Por eso, se puede ver variedad de modelos de vagones en la estación.

はっこうもと こうえきしゃだんほうじん かんこうこくさいきょうかい こくさいこうりゅう
【発行元】 公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター

ばしょ しうらわくひがしたかきごちよう かい
場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ9階

【Published】 The Saitama Tourism and International Relations Bureau(STIB), International Exchange Center (IEC)

【Place】 9th floor of the Comunale Complex, Higashi Takasago-cho 11-1, Urawa-ku, Saitama City

【Publicado por】 Buró para el Turismo y las Relaciones Internacionales de Saitama (STIB)
Centro de Intercambio Internacional

【Domicilio】 Piso 9 de Comunale, 11.1 Higashi-Takasago-cho, Urawa-ku, Saitama

TEL : 048-813-8500 FAX : 048-887-1505 E-mail : iec@stib.jp URL : <https://www.stib.jp/kokusai>

Omiya Station Facts:

Built in 1885, as the station where the Takasaki and Tohoku

Main Line separated.

An average of about 370 thousand people use it per day (as of 2016)



Notable Spots in Omiya Station

- Mame no ki The station's 100 year memorial sculpture—a perfect spot to meet at!
- Ecute You can shop in this mall within the station, which was the first of its kind in Japan, without ever leaving the ticket gate.
- Shinkansen Home Bullet trains departing for the north arrive here every few minutes.
You can see a lot of different bullet trains here.
- Kaeru (Frog) Post Made from old train parts to commemorate the Station's 120th anniversary.
'kaeru' means frog, but it also means 'to return home safely'



Sites around the Station

- Omiya Railway Vehicle Center: Maintenance and repair of JR East railway trains are carried out here.
- Old Omiya Station: Now Saitama Shintoshin Station, it is surrounded by central government buildings



Attracting train fans from around the world
The Railway Museum (popularly referred to as 'Teppaku')



Established in Omiya in 2007, in addition to various exhibitions and a large diorama, the museum features a train arrival/departure simulation corner and a train restaurant as well as a bullet train lounge on the 2nd floor where you can observe the real new shuttle train and bullet trains passing at eye-level.

～Omiya Railway Fureai Fair (on the 4th Saturday of May)～

Omiya Railway Fureai Festival is held every year on the 4th Saturday of May. In addition to various events around Omiya station, the Omiya Railway Vehicle Center is also opened to the public, allowing visitors to do a lot of things that wouldn't normally be possible such as tour the repair shop, try being a conductor, and test drive a mini steam locomotive. You can also eat in the employee's cafeteria. Kids and railway fans really look forward to this event.



Omiya and the railway have developed together. There are many railway facilities and memorials around Omiya station, and a lot of people visit Omiya as a railway city. Come out and visit railway city Omiya!